



Literatura:

Estudio revela que Virginia Woolf excluyó referencias lesbianas en su obra

Investigadoras de la Universidad de Cambridge encontraron los originales de "Un cuarto propio" y "Orlando".

ANSA.— La escritora inglesa Virginia Woolf (1882-1941) excluyó párrafos de su obra que se referían a relaciones lesbianas, por temor a ser arrestada por la policía británica, según un informe de investigadoras de la Universidad de Cambridge.

Woolf, quien había tenido relaciones homosexuales con varias de sus amigas dentro del famoso grupo Bloomsbury, de esta forma trató de encausar a la estricta sociedad eduardiana inglesa.

Las investigadoras Susan Sellers y Jane Goldman, editoras de una nueva edición de las obras de Woolf para la Cambridge University Press, declararon que la escritora "estaba cansada de tener que lidiar con críticos y censores de la época, por sus preferencias sexuales y políticas en su obra".

"Virginia Woolf debió excluir todas las referencias lesbianas de sus libros por temor a que ocurriera lo mismo que con el libro de su amigo Radclyffe Hall, "The Well of Loneliness", el cual fue acusado de impuro y degenerado por una corte londinense en 1928", declararon las investigadoras.

"Tanto Woolf como el escritor E. M. Forster defendieron los méritos originales de la obra de Hall, que poseía explícitas referencias a una relación homosexual".

"Hemos hallado el original de 'Un cuarto propio' (1929) y el de 'Orlando' (1928) en los archivos del museo Fitzwilliam de la Universidad de Cambridge, bajo el nombre de otro autor. Logramos develar pasajes enteros con referencias homosexuales que fueron excluidos por la autora",

explicaron.

"Un cuarto propio" está considerado uno de los ensayos más importantes del siglo XX y se refiere al papel de la mujer en la sociedad. "Orlando" es un personaje que a lo largo de varios siglos cambia de sexo a través de las épocas, una estructura narrativa que fue considerada muy revolucionaria en su tiempo.

"En sus originales, Woolf era mucho más radical, más feminista y definitivamente más lesbiana que la que conocemos", declaró Sellers, a cargo de la cátedra de literatura inglesa de la Universidad de St. Andrews.

En el cine

En el último tiempo ha resurgido un interés por la autora de "Las olas" (1931) a raíz de la película "Las horas", de Stephen Daldry (Billy Elliot), que narra los eventos de un día en la vida de tres mujeres: Virginia Woolf (Nicole Kidman) mientras escribe "Mrs. Dalloway" en 1923; Laura (Julianne Moore), quien lee el libro en 1949; y Clarissa (Meryl Streep), una señora Dalloway de fines de los 90.

La cinta es una seria candidata a los Premios Oscar, como lo demostró al ganar en diciembre el premio a la Mejor Película del National Board of Review (NBR), asociación integrada por profesores, guionistas, actores y productores de Hollywood. El film está basado en la novela "Las horas", de Michael Cunningham, ganadora del Premio Pulitzer y el PEN-Faulkner en 1999.



AUTOCENSURA.— La autora de "Las olas" habría sacado ciertos pasajes de sus libros para evitar ser encarcelada por la policía británica.

7061

Estudio revela que Virginia Woolf excluyó referencias lesbianas en su obra. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Estudio revela que Virginia Woolf excluyó referencias lesbianas en su obra. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile